

Suggested outline for the
parish celebration of the
**Rite of Calling the Candidates
to Continuing Conversion**
at an appropriate time
in the beginning of Lent.

RCIA # 451 – 458

SPANISH VERSION

Rito del Llamado a los Candidatos a la Conversión Continua



Archdiocese of New York

Rito del Llamado a los Candidatos a la Conversión Continua

This Rite may be celebrated within a Mass or within a Liturgy of Word only.
The Rite begins after the homily. See RCIA # 451 – 458

Presentación de los Candidatos para la Confirmación y La Eucaristía (RCIA # 451)

After the homily, a representative from the community (e.g. Coordinator of the Catechumenate / RCIA), presents the candidates to the priest and assembly, using the following words:

Parish Representative: Reverendo Padre, como la Pascua se aproxima, tengo el gusto de presentarle a usted a los candidatos que desean completar su iniciación cristiana (o: que se preparan a ser recibidos en la plena comunión de la Iglesia católica). Han encontrado su fuerza en la gracia de Dios y apoyo en las oraciones y en el ejemplo de nuestra comunidad. Ahora piden que después de este tiempo cuaresmal, sean admitidos a la Confirmación y a la Eucaristía.

Priest: **Aquellos que desean participar plenamente en la vida sacramental de la Iglesia, acérquense junto con sus esponsos.**

One by one, the RCIA candidates are called by name. Each RCIA candidate, accompanied by a sponsor, comes forward and stands before the priest and assembly.

Afirmación por los Esponsores y por la Asamblea (RCIA # 452 – 453)

After the presentation of the candidates, the priest addresses the sponsors, using the following words:

Priest: La vida Cristiana y las exigencias que se derivan de los sacramentos no pueden tomarse a la ligera. Por lo tanto, antes de concederles a estos candidatos su petición de participar plenamente en los sacramentos de la Iglesia, es importante que la Iglesia oiga el testimonio de sus esponsores sobre su disposición.

Priest: Han escuchado fielmente la instrucción de los apóstoles proclamada por la Iglesia?

Sponsors: Si, la han escuchado.

Priest: Han llegado a un aprecio más profundo de su Bautismo, En el cual fueron unidos a Cristo y a su Iglesia?

Sponsors: Si, han llegado.

Priest: Han reflexionado suficientemente en la tradición de la Iglesia, que es su herencia, y se han unido a sus hermanos y hermanas en la oración?

Sponsors: Si, lo han hecho.

Priest: Han avanzado en la vida de amor y servicio a los demás?

Sponsors: Si, han avanzado.

After the affirmation of the sponsors, the priest addresses the assembly, using the following words:

Priest: Y ahora me dirijo a ustedes, mis hermanos y hermanas en esta asamblea:

Están ustedes listos para apoyar el testimonio expresado sobre estos candidatos y a incluirlos en su oración y afecto en nuestro camino hacia la Pascua?

All: Si, lo estamos.

Acto de Reconocimiento (RCIA # 454)

After the affirmation, the priest addresses the RCIA candidates, using the following words:

Priest: **Mis queridos candidatos,
la Iglesia reconoce su deseo de participar en la mesa
eucarística de Cristo. Únanse a nosotros esta Cuaresma
en un espíritu de arrepentimiento.
Escuchen el llamado del Señor a la conversión
y sean fieles a su alianza bautismal.**

Candidates: Gracias a Dios.

After the Act of Recognition, the priest addresses the sponsors, using the following words:

Priest: **Esponsores,
continúen apoyando a estos candidatos con sus
consejos y cuidado. Que ellos vean en ustedes amor
por la Iglesia y un sincero deseo de hacer el bien.
Guíenlos está Cuaresma a los gozos de los misterios
pascuales.**

He invites them to place their hand on the shoulder of the candidate whom they are receiving into their care, or to make some other gesture to indicate the same intent.

The entire assembly may express its approval of the candidates with applause.

If the Rite of Calling the Candidates is celebrated within a Mass, the Profession of Faith (if appropriate) and the General Intercessions follow.

If the Rite of Calling the Candidates is celebrated within a Liturgy of the Word only, the General Intercessions follow.

Suplicas Generales (RCIA # 455)

The general intercessions are presented as usual.
One or more of the intentions found in RCIA # 455 may be added.

Oracion sobre los Candidatos (RCIA # 456)

After the general intercessions, the priest, with hands outstretched over the candidates, says the following prayer:

Priest: Dios y Señor,
cuyo amor nos trae la vida
y cuyas misericordias nos regeneran,
mira favorablemente a estos candidatos,
y conforma sus vidas
Al modelo de los sufrimientos de Cristo.

Que El sea su riqueza y sabiduría,
y que ellos experimenten en sus vidas
el poder que nos viene de su resurrección;
el poder del que es Señor por los siglos de los siglos.

All: Amen.

All the candidates and sponsors return to their seats.
A hymn may be sung while all return to their seats.

If the Rite of Calling the Candidates is celebrated within a Mass, the Liturgy of the Eucharist begins as usual with the preparation of the gifts.

If the Rite of Calling the Candidates is celebrated within a Liturgy of the Word only, the Final Blessing and dismissal of the entire assembly follows.

Bendición Final y la Despedida de la Asamblea (RCIA # 457)

The priest may use the following words:

Priest: El Señor este con ustedes.

All: Y con tu espíritu.

Priest: La bendición de Dios todopoderoso,
Padre, Hijo y Espíritu Santo, descienda sobre ustedes.

All: Amen.

Priest: Vayan en paz, y que el Señor permanezca
siempre con ustedes.

All: Gracias a Dios.

An appropriate song may conclude the celebration.